

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习中遇到的各种难题和疑问。你来提问，我们回答。本期节目要回答的问题来自 Zheng Lei，我们来听一下他的问题。

### Question

How do I distinguish 'vague', 'ambiguous' and 'obscure'? Thanks so much.

Best Regards,

Zheng Lei

### Feifei

谢谢 Zheng Lei 发来的问题，他想知道形容词“vague、ambiguous”和“obscure”之间的区别。这三个词语都可以描述事物或事情概念的清晰程度，都可翻译为“含糊不清的，不明确的”。

我们先来看形容词“vague”。“Vague”就相当于“not clear”不清楚的。在书面和口头交流中，我们用“vague”来表达事情缺乏清晰度。比如，下面这个例句中说到：

“她清晰的沟通能力使她受到尊重，她在解释事情时从不含糊。”

### Example

She was respected for her clear communication and was never vague when explaining.

### Feifei

和“vague”相同，“ambiguous”也可以理解为“not clear”不清楚的。但是，与“vague”不同的是，“vague”并没有具体说明为什么某件事情是“不清楚的”，而“ambiguous”所表达的“含糊不清的”是因为它可以有多种的理解方式，模棱两可。因此，“ambiguous”的事情往往会引起混淆。

### Example

If your lesson is ambiguous, you should ask the teacher to clarify.

## Feifei

一个人可能被指责是“vague”含糊不清的，或“ambiguous”模棱两可的，也许这个让人希望隐藏信息或故意不完全披露他含糊其辞的具体原因。比如，想给他人一个惊喜，编谎话或玩个游戏。请大家听两个例句。

## Examples

You're being very vague about the weekend and it's my birthday. Are you throwing me a surprise party or something?

I can't tell you anything else. It's a word game. That's why it's deliberately ambiguous.

## Feifei

所谓“not clear（不清楚）”这个概念也适用于物质世界。“Vague”可以应用于我们的感官所感知的事物，尤其是我们所看到的事物。比如，模糊的形状看不清楚，因此不易辨认。

## Example

The detective ran outside, but only saw a vague figure disappearing into the mist.

## Feifei

我们还可以在谈论记忆、回忆有关的语境中用“vague”。比如：很久以前的一种缺乏细节的记忆可以被描述为“vague memory”——就像一个没有完全形成的想法，或者像一个当你醒来时在你脑海中逐渐消失的梦。

## Example

Have I been here before? I have a vague recollection of buying ice-cream from that shop.

## Feifei

虽然“ambiguous”也可以用来描述不明确的或未决定的事情，但不像“vague”，“ambiguous”多用来描述事情的结果、观点、态度和状态。比如：

## Example

The ending of the movie is rather ambiguous. It's not clear whether the hero dies or survives!

这部电影的结局相当模棱两可。主人公生死未卜。

## Feifei

接着咱们转看“obscure”。“Obscure”的东西是不容易看到的，也不容易被理解。这类事物可能不为人知或可能不为人所知。我们可能会把一个地方描述成“an obscure place”模糊的，或者一项竞赛中鲜为人知的规则“an obscure rule”，或者一位无名的演员“an obscure actor”。

好了，我们来总结一下以上讲过的内容。“Vague、ambiguous”和“obscure”都是形容词。这三个词所表达的意思在描述事物的清晰度时有些重叠。比如，交流可以是“vague”模糊的或“ambiguous”模糊不清的，模棱两可的。“Vague”被广泛应用于感知、记忆和梦境等语境中，而“ambiguous”更多地描述在沟通中“含糊不清的，模棱两可的”。最后，“obscure”的东西不容易被看到，因此不为人所知。

如果你在英语学习中遇到了疑问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再见！